distrimed.com
Le matériel médical sur le net

1. Félicitations !

En achetant la balance électronique ***seca 804***, vous êtes devenu le propriétaire d'un appareil de haute précision, mais également robuste.
Depuis plus de 150 ans, seca met son expérience au service de la santé et, en tant que leader du marché dans de nombreux pays du monde, définit sans cesse de nouvelles normes grâce à ses innovations dans les domaines du pesage et de la mesure.
Outre la détermination conventionnelle du poids, la balance ***seca 804*** peut également déterminer l'indice de masse corporelle et la composition corporelle (taux de graisse corporelle et taux d'eau dans le corps). A cet effet, un courant alternatif imperceptible et inoffensif est envoyé à travers le corps.
Le poids peut être affiché en kilogrammes (kg), en livres (lb) et en stones (st). Le résultat de pesage est fourni en quelques secondes.
De conception très stable, la balance sera votre fidèle partenaire pendant de longues années. Elle s'utilise aisément et son grand affichage est très lisible.

2. Sécurité

Avant d'utiliser pour la première fois la nouvelle balance, prenez le temps de lire attentivement les conseils de sécurité ci-après

- Suivez les prescriptions du mode d'emploi.
- Conservez soigneusement le présent mode d'emploi, ainsi que la déclaration de conformité jointe.
- Vous ne pouvez pas utiliser cette balance si vous portez un stimulateur cardiaque, une pompe à insuline ou d'autres produits médicaux à réglage électronique. Des dysfonctionnements pourraient survenir.
- N'exposez pas la balance à une humidité excessive.
- Ne laissez pas tomber la balance, et ne la soumettez pas à des chocs violents.
- Les réparations peuvent être effectuées exclusivement par des techniciens agréés.
- Utilisez uniquement le modèle de pile indiqué (voir "Remplacement des piles" à la page 27).

3. Avant d'utiliser la balance…

Déballage

Enlevez l'emballage et installez la balance sur une surface sûre et plane.

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

Alimentation électrique

La balance est uniquement alimentée par piles.

L'affichage LC consomme peu d'électricité – un jeu de piles permet d'effectuer jusqu'à 8.000 pesages. Lorsque le symbole ▬ ou le message bAtt apparaît à l'affichage, il faut remplacer les piles. Vous avez besoin de 4 piles de type AAA, 1,5 Volt.

Toutes les illustrations se trouvent sur la première page à déplier.

– Faites basculer doucement la balance sur le côté de sorte que le fond de la balance soit accessible (voir illustr. **3**).
– Appuyez sur la fermeture du compartiment de piles dans la direction de l'indication «Battery» et relevez le couvercle.
– Insérez les nouvelles piles dans le logement.

Veillez à respecter les polarités.

– Refermez le couvercle.
– Remettez ensuite la balance dans la bonne position.

Conversion du poids mesuré

Le poids mesuré affiché en kilogrammes (kg) peut être converti en livres (lb) ou en stones (st) (voir illustr. **2**). Une fois la balance remise redémarrée, la mesure s'effectue avec l'unité de mesure modifiée.

4. Installation et mise à niveau

– Posez la balance sur un sol stable.
– Veillez à ce que la balance ne soit en contact avec le sol que par l'intermédiaire de ses pieds. La balance ne peut reposer sur rien d'autre.
– Si des irrégularités du sol touchent le socle de la balance (par ex. revêtement de sol élevé), montez les pieds pour tapis fournis (voir illustr. **5**).

5. Utilisation

Pesée simple

– Se placer doucement sur la balance. Le commutateur sensible aux vibrations connecte la balance (voir illustr. **4**).
L'affichage indique successivement SECA, 8.8.8.8.8. et 0.00. Ensuite, la balance est automatiquement remise à zéro et est prête à l'emploi.
– Convertissez le cas échéant le poids mesuré dans l'unité de mesure choisie (voir "Conversion du poids mesuré" à la page 21).
– Montez sur la balance et restez immobile.
Après la détermination du poids, la balance tente d'effectuer la mesure de la composition corporelle, indiqué par le va-et-vient du symbole à travers l'écran. Vous pouvez alors quitter simplement la balance (la balance indique brièvement un message d'erreur).
– Vous pouvez à présent lire le poids obtenu sur l'affichage numérique.
– Si la charge de la balance est supérieure à 150 kg ou 330.6 lb, le message StOP apparaît dans l'affichage.

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

Déconnexion automatique/Mode économie d'énergie

La balance s'éteint automatiquement après 20 secondes.

Pesée avec les mesures de l'IMC, le taux de graisse et le taux d'eau dans le corps

La ***seca 804*** peut déterminer également les données corporelles suivantes en plus du poids : l'indice de masse corporelle, le taux de graisse et le taux d'eau dans le corps. A cet effet, un courant alternatif électrique imperceptible et inoffensif est envoyé à travers le corps et les valeurs mesurées sont classifiées au moyen du poids, du sexe, de la stature et de la taille. Ces données doivent auparavant être saisies dans la balance (voir "Enregistrement des données personnelles" à la page 22).

Pour que vos données puissent être déterminées correctement et être comparées sur plusieurs jours, respectez les consignes suivantes :

- vous devez vous peser pieds nus pour garantir un contact suffisant avec les capteurs (dans ce cas, Err 2 s'affiche à l'écran). En cas de peau très sèche, humidifiez les pieds un peu afin d'augmenter la conductibilité.
- Si possible, ne bougez pas pendant la mesure.
- Posez si possible les deux pieds entièrement sur les capteurs (voir illustr. **6**).
- Indiquez votre taille le plus exactement possible. Une erreur de 2,5 cm uniquement entraîne déjà un écart d'1 litre d'eau dans le corps pour le calcul !
- Effectuez les mesures si possible tous les jours au même moment et dans les mêmes conditions, par ex. 15 minutes après vous être levé. Les mesures effectuées directement au réveil donnent des résultats non plausibles puisque l'eau dans le corps est répartie autrement pendant le sommeil.
- Les mesures effectuées directement après de fortes sollicitations corporelles entraînent également des résultats non plausibles. Laissez s'écouler un moment plus important avant la mesure (env. 2 à 3 heures).
- Un repas important ou une consommation d'alcool fournit aussi des résultats non plausibles.
- Dans les cas suivants, la ***seca 804*** ne peut pas fournir de mesure exacte : au cours de la grossesse ou lorsque vous portez des implants médicaux, par ex. des articulations artificielles, des plaques métalliques ou de vis. Dans ces cas, demandez à votre médecin d'établir un examen de diagnostic différentiel afin de déterminer des résultats corrects.

Enregistrement des données personnelles

La ***seca 804*** peut enregistrer les données personnelles de quatre personnes au maximum. Il est également possible d'effectuer une mesure en mode Invités (voir "Mesure en mode Invités" à la page 24). Les mémoires des quatre personnes sont affectées à une des quatre touches **MENU**, ▲, ▼ ou **SET** et doivent être ensuite sélectionnées via ces touches lors du démarrage de la balance.

– Démarrez la balance avec une des quatre touches **MENU**, ▲, ▼ ou **SET** sur la mémoire de laquelle les données personnelles doivent être affectées.
L'affichage indique successivement SECA, 8.8.8.8.8. et 0.00. Ensuite, la balance est automatiquement remise à zéro et est prête à l'emploi. Le symbole pour la mémoire de la personne choisie s'affiche aussi à l'écran, par ex. 1.
– Maintenez la touche **MENU** appuyée jusqu'à ce que HEIGHT s'affiche à l'écran.
La dernière taille entrée est indiquée sur l'écran.

– Avec les touches fléchées ▲ et ▼, vous modifiez la valeur progressivement en fonction de la graduation à l'écran.
– Lorsque la bonne valeur est réglée, appuyez brièvement sur la touche **SET**.
  Le menu pour le sexe et la stature s'affiche.
– Avec les touches fléchées ▲ et ▼, sélectionnez votre sexe et votre stature :
  MALE NORMAL : homme, stature normale (sport 2x par semaine pendant 30 minutes au maximum),
  FEMALE NORMAL : femme, stature normale (sport 2x par semaine pendant 30 minutes au maximum),
  MALE ATHLETIC : homme, sportif,
  FEMALE ATHLETIC : femme, sportive.
– Confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche **SET.**
  Le menu de saisie de l'âge s'affiche.
– Vous pouvez augmenter ou diminuer la valeur avec les touches fléchées ▲ et ▼.
– Lorsque la bonne valeur est réglée, appuyez brièvement sur la touche **SET.**
  La saisie des données personnelles correspondant à une personne est maintenant terminée.

Mesure avec reconnaissance automatique de la personne

La ***seca 804*** peut reconnaître au moyen du poids si la personne se trouvant sur la personne correspond aux valeurs enregistrées dans une des quatre mémoires de personne. Il n'est ainsi pas nécessaire à chaque fois de se baisser pour démarrer la balance à l'aide d'une des touches. Le poids mesuré est comparé aux poids enregistrés et s'il se trouve au sein d'une certaine plage de tolérance, il est affecté à la mémoire de la personne correspondante. Le poids actuel est enregistré de nouveau et sert de base aux mesures suivantes. Ainsi, la balance possède toujours les dernières valeurs lorsque vous perdez du poids en continu par ex. en raison d'un régime.

Remarque :
Lorsque vous montez sur la balance pour la première fois après avoir enregistré vos données personnelles, vous devez d'abord démarrer la balance avec la touche affectée à vos données. Ainsi, la balance peut affecter votre poids à vos données personnelles.

– Se placer doucement sur la balance. Le commutateur sensible aux vibrations connecte la balance.
  L'affichage indique successivement SECA, 8.8.8.8.8. et 0.00. Ensuite, la balance est automatiquement remise à zéro et est prête à l'emploi.
– Montez pieds nus sur la balance et restez tranquille (voir illustr. **6**).
  La balance détermine votre poids et démarre ensuite la mesure de la résistance électrique de votre tissu corporel. Le symbole ⌂ effectue un va-et-vient à l'écran au cours de la mesure.
– Après la mesure, la balance compare le poids mesuré aux poids enregistrés. Si une affectation n'est pas clairement possible, tous les symboles des personnes dont les poids enregistrés sont proches du poids mesuré clignotent à l'écran.
– Si la balance ne peut pas affecter clairement votre poids, appuyez sur la touche qui a été affectée à vos données personnelles (**MENU**, ▲, ▼ ou **SET**).
– Après une mesure réussie, les valeurs pour l'IMC, le taux de graisse et le taux d'eau dans le corps s'affichent à l'écran trois fois en suivant. Puis la balance se coupe.
– Comparez vos valeurs aux catégories indiquées sur les pages 24 et 25.

Remarque :
Lorsque votre poids déterminé est proche d'un poids enregistré d'une autre personne, il se peut que vos valeurs soient affectées à une autre mémoire de personne. Contrôlez pendant la mesure si le symbole correct de la personne s'affiche. Si nécessaire, démarrez

la balance avant la mesure avec la touche affectée à votre mémoire de personne **MENU**, ▲, ▼ ou **SET**, dans le cas où la reconnaissance automatique de personne ne fonctionne pas.

Mesure en mode Invités

Si toutes les mémoires des personnes sont déjà occupées ou si vous souhaitez déterminer une seule fois pour une autre personne les valeurs pour l'IMC, le taux de graisse ou le taux d'eau dans le corps, vous pouvez procéder à la mesure en mode Invités :

– Démarrez la balance en appuyant simultanément sur les touches **MENU** et **SET.**
  L'affichage indique successivement SECA, 8.8.8.8.8. et 0.00. Puis la balance est remise automatiquement à zéro et l'écran indique GUEST.
– Maintenez la touche **MENU** appuyée jusqu'à ce que HEIGHT s'affiche à l'écran.
  La dernière taille entrée est indiquée sur l'écran.
– Avec les touches fléchées ▲ et ▼, vous modifiez la valeur progressivement en fonction de la graduation à l'écran.
– Lorsque la bonne valeur est réglée, appuyez brièvement sur la touche **SET**.
  Le menu pour le sexe et la stature s'affiche.
– Avec les touches fléchées ▲ et ▼, sélectionnez votre sexe et votre stature :
  MALE NORMAL : homme, stature normale (sport 2x par semaine pendant 30 minutes au maximum),
  FEMALE NORMAL : femme, stature normale (sport 2x par semaine pendant 30 minutes au maximum),
  MALE ATHLETIC : homme, sportif,
  FEMALE ATHLETIC : femme, sportive.
– Confirmez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche **SET.**
  Le menu de saisie de l'âge s'affiche.
– Vous pouvez augmenter ou diminuer la valeur avec les touches fléchées ▲ et ▼.
– Lorsque la bonne valeur est réglée, appuyez brièvement sur la touche **SET.**
  La saisie des données personnelles correspondant à une personne est maintenant terminée.
– Montez pieds nus sur la balance et restez tranquille (voir illustr. **6**).
  La balance détermine votre poids et démarre ensuite la mesure de la résistance électrique de votre tissu corporel. Le symbole ◘ effectue un va-et-vient à l'écran au cours de la mesure.
– Après une mesure réussie, les valeurs pour l'IMC, le taux de graisse et le taux d'eau dans le corps s'affichent à l'écran trois fois en suivant. Puis la balance se coupe.
– Comparez vos valeurs aux catégories indiquées sur les pages 24 et 25.

Analyse des valeurs mesurées du taux de graisse et du taux d'eau dans le corps

Les pourcentages des taux de graisse et d'eau dans le corps indiqués ci-dessous sont des valeurs indicatives de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Taux de graisse :

Femmes				
Âge	**Poids insuffisant**	**Poids correct**	**Excédent de poids**	**Adiposité**
20 – 40 ans	moins de 21%	21 – 33%	33 – 39%	plus de 39%
41 – 60 ans	moins de 23%	23 – 35%	35 – 40%	plus de 40%
61 – 79 ans	moins de 24%	24 – 36%	36 – 42%	plus de 42%

Hommes				
Âge	**Poids insuffisant**	**Poids correct**	**Excédent de poids**	**Adiposité**
20 – 40 ans	moins de 8%	8 – 19%	19 – 25%	plus de 25%
41 – 60 ans	moins de 11%	11 – 22%	22 – 27%	plus de 27%
61 – 79 ans	moins de 13%	13 – 25%	25 – 30%	plus de 30%

Taux d'eau

Femmes	50 – 55%
Hommes	60 – 65%
Enfants	65 – 75%

Remarque:

Pour les personnes avec un taux de graisse corporelle élevé, le taux d'eau dans le corps est très souvent inférieur aux valeurs indicatives de l'OMS. Pour les sportifs avec un taux de graisse peu important et une importante masse musculaire, les valeurs sont souvent supérieures aux valeurs indicatives. Chez les nourrissons, l'eau constitue 75 % du poids corporel. Le taux diminue jusqu'à la fin de la période de croissance pour atteindre 65 % et est de 55 % uniquement à un âge âgé (source : Schmidt, Thews, Physiologie des Menschen, 25ème édition, Springer-Verlag à Berlin et Heidelberg, 1993).

Les valeurs mesurées vous fournissent uniquement des remarques sur des dérèglements possibles des taux de graisse et d'eau de votre corps. L'exactitude de la mesure dépend des différents facteurs d'influence. Si vous constatez des écarts par rapport aux valeurs standard, veuillez demander à votre médecin d'établir une examen de diagnostic différentiel.

Analyse de l'indice de masse corporelle pour les adultes :

Comparez la valeur indiquée avec les catégories mentionnées ci-dessous qui correspondent à celles utilisées par l'OMS 2000.

- **IMC inférieur à 18,5 :**
  Attention, le poids du patient est insuffisant. Il peut présenter une tendance à la maigreur. Une prise de poids est conseillée pour améliorer son bien-être et ses performances. En cas de doute, faites-lui consulter un spécialiste.
- **IMC compris entre 18,5 et 24,9 :**
  Son poids est normal. Il peut rester tel qu'il est.
- **IMC compris entre 25 et 30 (Prédisposition):**
  Le patient présente un excès pondéral léger à moyen. Il devrait perdre du poids, s'il souffre déjà d'une affection (par ex. diabète, hypertension, goutte, troubles du métabolisme).
- **IMC supérieur à 30 :**
  Une perte de poids est urgente. Il surcharge son métabolisme, sa circulation sanguine et ses articulations. Un régime adapté, beaucoup d'exercice et un changement de mode de vie sont conseillés. En cas de doute, faites-lui consulter un spécialiste.

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

6. Nettoyage

Nettoyez la plate-forme de pesage et le boîtier si nécessaire à l'aide d'un nettoyant ménager ou d'un désinfectant courant. Veuillez respecter les consignes du fabricant.

N'utilisez en aucun cas un nettoyant abrasif ou mordant, de l'alcool, du benzène ou tout autre produit similaire. De tels produits peuvent endommager les surfaces de haute qualité.

7. Que faire si…

… aucun poids n'est affiché ?

– La balance est-elle sous tension ?
– Vérifiez l'état des piles.

… 0.00 n'apparaît pas à l'affichage avant le pesage ?

– Après la coupure automatique de la balance, allumez-la à nouveau – la balance ne peut être chargée pendant cette opération – et seuls ses pieds peuvent toucher le sol.

… Err 2 s'affiche lors de la mesure des taux de graisse et d'eau dans le corps ?

– Vous devez procéder à la mesure pieds nus, sinon, le contact avec les capteurs est insuffisant. En cas de peau très sèche, humidifiez les pieds un peu afin d'augmenter la conductibilité.

… les valeurs des taux de graisse et d'eau dans le corps diffèrent très fortement des valeurs standard ?

– Si possible, ne bougez pas pendant la mesure.
– Posez si possible les deux pieds entièrement sur les capteurs (voir illustr. **6**).
– Avez-vous saisi correctement votre taille ?
– Dans les cas suivants, la mesure fournit des résultats non plausibles : au cours de la grossesse ou lorsque vous portez des implants médicaux, par ex. des articulations artificielles, des plaques métalliques ou de vis. Dans ces cas, demandez à votre médecin d'établir un examen de diagnostic différentiel afin de déterminer des résultats corrects.
– Les personnes avec un taux de graisse corporelle élevée possèdent très souvent un taux d'eau dans le corps inférieur à la moyenne.
– Pour les personnes très sportives avec un taux de graisse peu important et une importante masse musculaire, les valeurs sont souvent supérieures aux valeurs indicatives. Dans ce cas, sélectionnez l'option Athletic correspondant à votre stature.

… les valeurs des taux de graisse et d'eau dans le corps entre les différentes mesures diffèrent très fortement ?

– Effectuez les mesures si possible tous les jours au même moment et dans les mêmes conditions, par ex. 15 minutes après vous être levé.
– Les mesures effectuées directement au réveil donnent des résultats non plausibles puisque l'eau dans le corps est répartie autrement pendant le sommeil.
– Les mesures effectuées directement après de fortes sollicitations corporelles entraînent également des résultats non plausibles. Laissez s'écouler un moment plus important avant la mesure.
– Un repas important ou une consommation d'alcool fournit aussi des résultats non plausibles.

… un segment s'allume continuellement ou pas du tout ?

– L'emplacement correspondant indique une erreur. Consultez le service d'entretien.

... le symbole apparaît à l'affichage ?

– La tension des piles diminue. Vous devriez remplacer les piles dans les prochains jours.

... le message bAtt apparaît à l'affichage ?

– Les piles sont usées. Utilisez de nouvelles piles.

… le message StOP apparaît à l'affichage ?

– La charge maximale est dépassée.

8. Entretien

Remplacement des piles

Lorsque le symbole ou le message bAtt apparaît à l'affichage, il faut remplacer les piles. Vous avez besoin de 4 piles de type AAA, 1,5 Volt.

– Faites basculer doucement la balance sur le côté de sorte que le fond de la balance soit accessible (voir illustr. **3**).
– Appuyez sur la fermeture du compartiment de piles dans la direction de l'indication «Battery» et relevez le couvercle.
– Retirez les piles usagées et insérez de nouvelles piles dans le logement.

Veillez à respecter les polarités.

– Refermez le couvercle.
– Remettez ensuite la balance dans la bonne position.

9. Fiche technique

Dimensions	
Largeur:	315 mm
Hauteur:	44 mm
Profondeur:	300 mm
Dimensions des chiffres	20 mm
Poids	env. 1,3 kg
Plage de température	+10 °C jusqu'à +40 °C
Charge maxi	150 kg / 330.6 lb / 23:08 st
Charge mini	2 kg / 4.4 lb
Réglage fin	
0 jusqu'à 150 kg	100 g
0 jusqu'à 330.6 lb	0.2 lb
Plages de mesure	
Taux de graisse	4,0 à 80,0 % par pas de 0,1 %
Taux d'eau	4,0 à 80,0 % par pas de 0,1 %
Taille	100 – 220 cm par pas de 1 cm
	39.5 inch – 86.5 inch par pas de 0.5 inch

distrimed.com
Le matériel médical sur le net

Alimentation	piles
Piles	4 piles type AAA, 1,5 V
Exactitude de la pesée	supérieure à ±0,6%

10. Elimination

Elimination de l'appareil

N'éliminez pas l'appareil avec les déchets ménagers. L'appareil doit être éliminé comme un déchet électronique. Respectez les directives nationales en vigueur dans votre pays. Pour d'autres renseignements, adressez-vous à notre service après-vente :

service@seca.com

Piles

Ne jetez pas les piles usagées dans les déchets ménagers. Eliminez les piles dans un centre de collecte de vos environs. A l'achat de nouvelles piles, préférez des piles non polluantes sans mercure (Hg), cadmium (Cd) et sans plomb (Pb).

11. Garantie

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière et de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, telles que les batteries, les câbles, les adaptateurs secteur, les accumulateurs etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la quittance d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas d'endommagements dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la marchandise a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Nous prions nos clients à l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.